



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункт 137 повестки дня

Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя по итогам неофициальных консультаций

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года и 61/261 от 4 апреля 2007 года,

обращая особое внимание на важность наличия в Организации Объединенных Наций действенной и эффективной системы отправления правосудия в целях обеспечения того, чтобы физические лица и Организация несли ответственность за свои действия согласно соответствующим резолюциям и положениям,

подтверждая свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, учредить новую, независимую, транспарентную, профессиональную, обеспеченную достаточными ресурсами и децентрализованную систему отправления правосудия, согласующуюся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о пересмотренных сметах по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, представленных в соответствии с резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи¹,

¹ A/61/891.



об отправлении правосудия², о результатах работы Объединенного апелляционного совета в 2005 и 2006 годах и статистических данных о рассмотрении дел и работе Группы консультантов³, о деятельности Омбудсмана⁴, смежные доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам^{5, 6} и письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Пятого комитета от 20 ноября 2007 года⁷,

1. *принимает* к сведению доклады Генерального секретаря о пересмотренных сметах по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, представленных в соответствии с резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи¹, об отправлении правосудия², о результатах работы Объединенного апелляционного совета в 2005 и 2006 годах и статистических данных о рассмотрении дел и работе Группы консультантов³ и о деятельности Омбудсмана⁴, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам^{5, 6};

2. *ссылается* на свое решение 62/____ от ____ декабря 2007 года⁸;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶, с учетом положений настоящей резолюции;

I. Новая система отправления правосудия

4. *подчеркивает* важность выделения адекватных ресурсов для учреждения новой системы отправления правосудия;

5. *подтверждает* эволюционирующий характер новой системы отправления правосудия и необходимость тщательного наблюдения за ее внедрением;

6. *подчеркивает* важность обеспечения доступа всех сотрудников к системе отправления правосудия независимо от места их службы;

A. Сфера охвата

7. *постановляет*, что те лица, которые имеют доступ к нынешней системе отправления правосудия, будут иметь доступ к новой системе;

8. *постановляет также* вернуться к вопросу о сфере охвата системы отправления правосудия во время второй части своей возобновленной шестидесятой второй сессии и запросить у Генерального секретаря информацию в этой связи;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы работники с дневной оплатой труда в миссиях по поддержанию мира были информированы

² A/62/294.

³ A/62/179.

⁴ A/62/311.

⁵ A/61/936.

⁶ A/62/7/Add.7.

⁷ A/C.5/62/11.

⁸ См. A/C.6/62/L.22.

об их правах и обязанностях и имели доступ к надлежащим процедурам правовой защиты в рамках Организации Объединенных Наций;

В. Управление по вопросам отправления правосудия

10. *постановляет* учредить Управление по вопросам отправления правосудия, состоящее из Канцелярии исполнительного директора и Управления правовой помощи персоналу, а также секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

11. *постановляет также*, что Канцелярия исполнительного директора будет состоять из одного исполнительного директора (Д-2), одного специального помощника (С-4) и одного помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)), и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы эти должности были заполнены в первоочередном порядке, но не позднее 1 июля 2008 года;

С. Управление правовой помощи персоналу

12. *подчеркивает*, что профессиональная правовая помощь имеет чрезвычайно важное значение для эффективного и надлежащего использования имеющихся механизмов в рамках системы отправления правосудия;

13. *ссылается* на пункт 23 своей резолюции 61/261, вновь заявляет о своей поддержке укрепления штата специалистов, занимающихся оказанием сотрудникам правовой помощи, с тем чтобы сотрудники продолжали получать правовую помощь, и постановляет создать вместо Группы консультантов Управление правовой помощи персоналу;

14. *постановляет*, что Управление правовой помощи персоналу будет состоять из одного руководителя подразделения (С-5), одного сотрудника по правовым вопросам (С-3), одного сотрудника по правовым вопросам (С-2) и трех помощников по правовым вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в Нью-Йорке и по одному сотруднику по правовым вопросам (С-3) в Аддис-Абебе, Бейруте, Женеве и Найроби;

15. *постановляет также*, что правовая помощь должна быть по-прежнему доступной для сотрудников во всех местах службы;

16. *просит* Генерального секретаря принять кодекс поведения, регулирующий деятельность набираемых на внешней и внутренней основе физических лиц, оказывающих правовую помощь персоналу, в целях обеспечения их независимости и беспристрастности;

17. *подтверждает* пункт 24 своей резолюции 61/261 и просит Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в создании в Организации финансируемого сотрудниками плана предоставления сотрудникам правовых консультаций и поддержки;

18. *просит* Генерального секретаря разработать стимулы для сотрудников и администрации, в том числе через посредство обеспечения возможностей в плане профессиональной подготовки, с тем чтобы давать сотрудникам возможность и стимулы продолжать участвовать в работе Управления правовой помощи персоналу;

19. *постановляет* возвратиться к вопросу о мандате Управления правовой помощи персоналу на своей шестьдесят третьей сессии;

20. *просит* Генерального секретаря представить доклад о возможных мерах по стимулированию ответственного использования системы отправления правосудия;

21. *признает*, что Управление правовой помощи персоналу и Омбудсмен наделены двумя различными функциями;

II. Неформальная система

22. *признает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из ключевых элементов системы отправления правосудия, и подчеркивает необходимость максимально широко использовать неформальную систему, с тем чтобы избегать необязательных судебных разбирательств;

23. *признает также*, что укрепление неформальной системы может уменьшить число случаев обращения к неформальной системе, позволяя избегать необязательных судебных разбирательств;

24. *подчеркивает* центральную роль посредничества в урегулировании разногласий;

A. Канцелярия Омбудсмена

25. *подтверждает* свое решение учредить единую, объединенную и децентрализованную Канцелярию Омбудсмена для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций, постановляет учредить Канцелярию с 1 января 2008 года и настоятельно призывает Канцелярию Омбудсмена Организации Объединенных Наций, Канцелярию общего омбудсмена Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Детского фонда Организации Объединенных Наций/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и канцелярию Посредника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев активизировать текущие усилия по координации и согласованию стандартов, оперативных руководящих принципов, категорий отчетности и баз данных;

26. *постановляет* учредить отделения Канцелярии Омбудсмена в Бангкоке, Вене, Женеве, Найроби и Сантьяго с одним региональным омбудсменом (С-5) и одним административным сотрудником (категория общего обслуживания (прочие разряды)/местный разряд) в каждом;

27. *принимает к сведению* пункт 22 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

28. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы сотрудники во всех местах службы имели доступ к Омбудсмену;

29. *одобряет* процесс выдвижения кандидатуры и назначения Омбудсмена Генеральным секретарем, определенный в пунктах 47–49 его доклада² и рекомендованный Группой по реорганизации в ее докладе⁹;

⁹ A/61/205.

В. Отдел посредничества

30. *одобряет* пункт 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет учредить с 1 января 2008 года Отдел посредничества;

С. Системные вопросы

31. *отмечает* раздел IV о системных вопросах доклада Генерального секретаря о деятельности Омбудсмана⁴ и обращает особое внимание на то, что роль Омбудсмана состоит в представлении докладов по широким системным вопросам, которые он или она определяют, а также по вопросам, которые будут доведены до его или ее внимания, в целях содействия укреплению гармоничных отношений на рабочих местах;

32. *просит* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят третьей сессии в контексте управления людскими ресурсами доклад о конкретных мерах, принятых для решения системных вопросов;

III. Формальная система

33. *подтверждает* пункты 19–24 своей резолюции 61/261;

34. *обращает особое внимание* на важность обеспечения для всех сотрудников доступа к Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря предусмотреть средства для покрытия расходов на поездки и связанных с ними расходов сотрудников, личная явка которых в трибуналы сочтена необходимой трибуналами, а также для совершения судьями, по мере необходимости, поездок для проведения заседаний в местах службы помимо Нью-Йорка, Женевы и Найроби, в частности в Бангкоке, Сантьяго и Вене;

А. Совет по внутреннему правосудию

35. *подчеркивает*, что учреждение совета по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия;

36. *постановляет* учредить к 1 марта 2008 года Совет по внутреннему правосудию в составе пяти членов, включая одного представителя персонала, одного представителя администрации и двух видных внешних юристов — одного, назначаемого персоналом, а другого — назначаемого администрацией, — под председательством видного юриста, выбираемого консенсусом четырьмя другими членами;

37. *постановляет также*, что Совет по внутреннему правосудию будет выполнять следующие задачи:

а) взаимодействовать с Управлением людских ресурсов по вопросам, связанным с подбором подходящих кандидатов на должности судей, включая проведение, при необходимости, собеседований;

б) представлять свои мнения и рекомендации Генеральной Ассамблее по двум или трем кандидатам на каждую вакантную должность в составе Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного три-

бунала Организации Объединенных Наций с должным учетом принципа географического распределения;

c) заниматься разработкой проекта кодекса поведения для судей для представления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;

d) представлять свои мнения в отношении внедрения системы отправления правосудия Генеральной Ассамблеи;

38. *постановляет далее*, что Совету по внутреннему правосудию в надлежащем порядке будет оказывать содействие Управление по вопросам отправления правосудия;

В. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций

39. *постановляет* создать двухуровневую формальную систему отправления правосудия, состоящую из трибунала первой инстанции — Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций — и апелляционного трибунала — Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, — с 1 января 2009 года;

40. *постановляет также*, что судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций будут назначаться Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию;

41. *постановляет далее* одобрить требования в отношении качеств и квалификации судей, определенные в пунктах 58 и 67 доклада Генерального секретаря² и изложенные далее в ее решении 62/___⁸;

42. *постановляет*, что первоначально в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций будут входить трое судей, занятых полный рабочий день и находящихся в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, и двое судей, занятых половину рабочего дня;

43. *постановляет также*, что рассмотрение представленных в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций дел, которые разрешаются коллегией судей, должно продолжаться в зависимости от характера этих дел, объема работы судей и оснований для обжалования, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии дальнейшие предложения в этой связи, в том числе о финансовых последствиях;

44. *постановляет далее*, что Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций будет состоять из семи членов, которые будут рассматривать дела в коллегиях в составе по крайней мере трех членов;

45. *постановляет*, что судьи будут назначаться лишь на один семилетний срок, который не может продлеваться, либо в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, либо в состав Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, за исключением двух судей из первоначального состава Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и трех судей из первоначального состава Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, которые будут определены на основе жребия и бу-

дуг назначены на трехлетний срок и могут впоследствии претендовать на назначение в состав того же трибунала на семилетний срок, который не может продлеваться;

C. Секретариаты

46. *постановляет* создать секретариат для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Найроби и секретариат для Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

47. *постановляет также*, что в состав секретариатов войдут один секретарь класса Д-1, который будет осуществлять общее руководство работой секретариатов, а также для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке — один секретарь класса С-5, один сотрудник по правовым вопросам класса С-2 и два помощника по административным вопросам категории общего обслуживания (прочие разряды); для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Женеве — один секретарь класса С-5, один сотрудник по правовым исследованиям класса С-3 и два помощника по административным вопросам категории общего обслуживания (прочие разряды); для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Найроби — один секретарь класса С-5, один сотрудник по правовым исследованиям класса С-3 и два помощника по административным вопросам категории общего обслуживания (местный разряд); для Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке — один секретарь класса С-5, один сотрудник по правовым вопросам класса С-3 и два помощника по административным вопросам категории общего обслуживания (прочие разряды); и постановляет далее утвердить средства на привлечение временного персонала общего назначения в Нью-Йорке в объеме, эквивалентном финансированию одной должности сотрудника по информационным технологиям класса С-4, одной должности помощника по информационным технологиям категории общего обслуживания (прочие разряды), а также как в Женеве, так и в Найроби в объеме, эквивалентном финансированию должностей сотрудников по правовым исследованиям класса С-4;

48. *просит* Генерального секретаря представить информацию о круге ведения секретариатов с учетом нынешних методов работы Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, на ее шестьдесят третьей сессии;

D. Дисциплинарное разбирательство

49. *постановляет* одобрить в принципе передачу полномочий в отношении дисциплинарных мер руководителям отделений вне Центральные учреждений и руководителям миссий/специальным представителям Генерального секретаря и просит Генерального секретаря представить доклад, содержащий подробные предложения в отношении возможных вариантов передачи полномочий в отношении дисциплинарных мер, включая полную передачу полномочий, а также оценку возможных последствий для процессуальных прав сотрудников;

Е. Управленческая оценка

50. *обращает особое внимание* на необходимость наладить процесс действенной, результативной и беспристрастной управленческой оценки;

51. *вновь подтверждает* важность общего принципа исчерпания административных средств защиты до возбуждения официального разбирательства;

52. *постановляет* создать независимую группу управленческой оценки в канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления в составе начальника группы (С-5), двух сотрудников по правовым вопросам (С-4) и трех помощников по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)), а также предусмотреть для нее средства на привлечение временного персонала общего назначения в объеме, эквивалентном финансированию одной должности сотрудника по правовым вопросам класса С-4;

53. *обращает особое внимание* на важность безотлагательного принятия решений и мер в ответ на официальные просьбы о проведении управленческой оценки и постановляет, что такая оценка должна проводиться своевременно, в кратчайшие возможные сроки и в течение тридцати календарных дней в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и сорока пяти календарных дней в отделениях вне Центральных учреждений после представления такой просьбы;

54. *подчеркивает* важность установления надлежащих мер обеспечения ответственности руководителей в целях их своевременного реагирования на просьбы о проведении управленческой оценки;

55. *обращает особое внимание* на важность существования в Организации Объединенных Наций эффективной и действенной системы отправления правосудия, с тем чтобы физические лица и Организация несли ответственность за свои действия согласно соответствующим резолюциям и положениям;

IV. Переходные меры

56. *ссылается* на пункт 31 своей резолюции 61/261 и настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать усилия, необходимые для завершения рассмотрения существующих дел, представленных в Группу по рассмотрению жалоб о дискриминации и других жалоб, объединенные апелляционные советы, объединенные дисциплинарные комитеты, дисциплинарные комитеты, Группу административного права, Административную канцелярию Генерального секретаря и Административный трибунал Организации Объединенных Наций;

57. *одобряет* пункты 73, 74, 76 и 80 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

58. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о переходных мерах в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии;

59. *просит* Генерального секретаря провести консультации с организациями, которые в настоящее время участвуют в Административном трибунале Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения упорядоченного перехода к какой-либо системе по их выбору, если они не собираются присоединиться к новой системе отправления правосудия;

V. Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

60. *особо отмечает*, что финансирование системы отправления правосудия на основе механизма совместного покрытия расходов должно быть четким, предсказуемым и гарантированным;

61. *постановляет* утвердить механизмы совместного покрытия расходов, наброски которого представлены Генеральным секретарем в пунктах 161 и 162 его доклада²;

62. *настоятельно призывает* Генерального секретаря заключить с соответствующими фондами и программами соглашения о совместном покрытии расходов к июлю 2008 года;

63. *просит* Генерального секретаря провести обзор соглашений о предоставлении услуг Административным трибуналом Организации Объединенных Наций Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Международному органу по морскому дну, Международному трибуналу по морскому праву, Международному Суду, Международной морской организации, Международной организации гражданской авиации и Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций;

VI. Дополнительная информация

64. *просит* Генерального секретаря представить в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии доклады по следующим вопросам:

a) проект статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций;

b) проект статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций, в котором отражены решения, содержащиеся в настоящей резолюции и в ее резолюции 61/261;

c) юрисдикция Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

d) основания для обжалований в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

e) условия, на которых Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций может направлять передаваемые ему дела для посредничества, в том числе требование о согласии сторон и вопрос о сроках;

f) подробное предложение о передаче дел в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций с учетом географической доступности, видов дел и числа дел;

g) компенсация, присуждаемая трибуналами, и альтернативные средства;

h) роль ассоциаций персонала и формальная система отправления правосудия;

65. *просит также* Генерального секретаря представить дополнительную информацию и рекомендации, в надлежащих случаях, в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии по следующим вопросам:

a) различные категории внештатных сотрудников, предоставляющих услуги для Организации в личном качестве, включая экспертов в составе миссий, должностных лиц Организации Объединенных Наций, не являющихся сотрудниками Секретариата, и поденных работников;

b) виды механизмов урегулирования споров для различных категорий внештатных сотрудников и их эффективность;

c) виды жалоб, которые в прошлом подавались различными категориями внештатных сотрудников, и какие правовые органы подходят для рассмотрения таких жалоб;

d) любой другой механизм, который может быть предусмотрен для обеспечения эффективного и действенного урегулирования споров для различных категорий внештатных сотрудников с учетом характера их контрактных отношений с Организацией;

66. *просит далее* Генерального секретаря представить в ходе основной части ее шестьдесят третьей сессии доклады по следующим вопросам:

a) пересмотренный круг ведения Омбудсмана с учетом изменений его функций, наличия и предлагаемых мест размещения;

b) результаты переговоров между Организацией Объединенных Наций и другими участвующими структурами по механизмам совместного покрытия расходов на систему отправления правосудия;

c) механизмы официального отстранения судей от должности, определение таких оснований как совершение проступка или некомпетентность и способы установления таких оснований в конкретных случаях;

d) практически осуществимые варианты совместного покрытия расходов на новую систему внутреннего правосудия за счет средств на вспомогательное обслуживание по программам или из целевых фондов;

VII. Прочие вопросы

67. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты докладов, которые должны быть представлены Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов;

68. *просит* Генерального секретаря обеспечить возможность ознакомления всеми сотрудниками, на которых будет распространяться новая система отправления правосудия, с информацией о конкретных аспектах этой новой системы, в частности о вариантах обращения за помощью;

69. *просит* Генерального секретаря разработать всеобъемлющий подход к обеспечению соблюдения прав сотрудников на неприкосновенность частной жизни, в том числе в отношении права на конфиденциальность и ответственности Организации за обеспечение процессуальных прав ее сотрудников, находящихся под следствием;

70. *просит также* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят третьей сессии доклад о том, как за счет информационно-коммуникационных технологий можно улучшить функционирование системы управления правосудия.
